

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

**Двадцать седьмая сессия
Женева, 24 марта – 4 апреля 2014 г.**

РЕСУРСЫ, ДОСТУПНЫЕ НА ВЕБ-САЙТЕ ВОИС ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ, ТРАДИЦИОННЫМ ВЫРАЖЕНИЯМ КУЛЬТУРЫ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

Документ подготовлен Секретариатом

1. На двадцатой сессии, состоявшейся 14-22 февраля 2012 г., Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР») предложил Секретариату подготовить информационный документ, кратко характеризующий ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам («веб-сайт ВОИС по ТЗ») в качестве средства поддержки и активизации участия наблюдателей в его работе¹. Это решение было принято среди ряда других после обсуждения «Проекта исследования об участии наблюдателей в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору: резюме» (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7).

2. Во исполнение этого решения Секретариат подготовил краткое описание доступных ресурсов, которое содержится в приложении к настоящему документу. Такое описание имеет целью оказать помощь участникам МКГР, в особенности наблюдателям и новым участникам, в более продуктивном использовании материалов, уже имеющихся на веб-сайте ВОИС по ТЗ.

3. На своей двадцатой сессии МКГР также «обратился к Секретариату с просьбой улучшить доступность веб-сайта ВОИС, посвященного традиционным знаниям,

¹ См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801 (f).

генетическим ресурсам и традиционным выражениям культуры». Соответственно, веб-сайт ВОИС по ТЗ проходит стадию реструктурирования для его большей доступности в рамках общего пересмотра веб-сайта ВОИС. В описании доступных ресурсов, о котором идет речь в пункте 2 настоящего документа, отражены изменения, произведенные на сайте ВОИС по ТЗ.

4. Кроме того, МКГР на двадцатой сессии принял к сведению, что отдельная веб-страница ВОИС на веб-сайте ВОИС по ТЗ посвящена комментариям, предложениям, мнениям и документам наблюдателей, включая редакционные предложения к текстам, находящимся в стадии обсуждения в рамках МКГР, и другим рабочим документам для рассмотрения государствами-членами. МКГР обратился к Секретариату с просьбой содействовать вкладу наблюдателей в эту веб-страницу, содержащую комментарии наблюдателей, и обращать внимание государств-членов на эти комментарии до начала каждой сессии МКГР². Соответственно, Секретариат, используя различные средства, поощряет наблюдателей вносить вклад в виде комментариев и других материалов для веб-страницы (мнения могут быть направлены аккредитованными наблюдателями в Секретариат по адресу grtkf@wipo.int) и в связи с этим обращает внимание государств-членов на то, что указанная страница доступна по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

5. МКГР предлагается принять к сведению настоящий документ и приложение к нему.

[Приложение следует]

² См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801 (f).

РЕСУРСЫ, ДОСТУПНЫЕ НА ВЕБ-САЙТЕ ВОИС ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ, ТРАДИЦИОННЫМ ВЫРАЖЕНИЯМ КУЛЬТУРЫ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

В настоящем приложении описаны ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по ТЗ¹. В нем отражены изменения, внесенные в ходе недавней перестройки веб-сайта ВОИС.

Вход на веб-сайт ВОИС по ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/en/>) изменился: откройте страницу <http://www.wipo.int/portal/en/>; внизу страницы под рубрикой «Исследуйте ВОИС» щелкните на «ИС и другие политические темы», и на странице <http://www.wipo.int/policy/en/index.html#topics> щелкните на «Традиционные знания» посередине страницы.

Большие изменения касаются структуры стартовой страницы на веб-сайте ВОИС по ТЗ. Создано шесть основных разделов, посвященных шести разным темам:

- «Традиционные знания» как главный портал в отношении ресурсов, имеющих отношение к «Межправительственному комитету» (МКГР) (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/>), включая «Портал коренных народов» (<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>);
- «Новости» (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>);
- Вход в каждую тематическую область: «Традиционные знания» (<http://www.wipo.int/tk/en/tk/>), «Традиционные выражение культуры» (<http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>) и «Генетические ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>);
- Вход в раздел «Техническая помощь и укрепление потенциала»;
- «Ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>).

Ниже указаны главные имеющиеся ресурсы, перечисленные по темам.

МКГР

Отдельная страница «МКГР» (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) является важным интерфейсом для выхода на детальную информацию, предназначенную для участников МКГР, включая наблюдателей.

Создана специальная страница, содержащая **«Материалы для подготовки к сессиям МКГР»**, чтобы помочь участникам МКГР в подготовке к каждой сессии МКГР, с различными быстрыми ссылками, в том числе на регистрационный формуляр: (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/index.html>).

Веб-страница МКГР предлагает прямые ссылки, в частности, на:

- мандат МКГР для ведения переговоров на 2014-2015 гг.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_mandate_1415.pdf;
- программу работы МКГР на 2014 г., принятую Ассамблеями государств-участников ВОИС, которая включает самый последний обновленный график

¹ Читатель найдет список сокращений в конце настоящего приложения.

мероприятий МКГР на 2014 г.:

http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_schedule_2014.pdf;

- краткую информационную справку по МКГР:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief2.pdf.

Всю относящуюся к МКГР документацию можно выбрать с веб-страницы МКГР:

- «тексты для переговоров»:
 - по ТВК: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=226474;
 - по ТЗ: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=238182;
 - по ГР: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=230222.
- полный список имеющихся документов, относящихся к двадцать седьмой сессии МКГР: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32089;
- полные списки документов МКГР со времени создания МКГР в октябре 2000 г.:
http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=110.

Переговорам в рамках МКГР предшествовал процесс консультаций в отношении проектов положений, касающихся охраны ТВК и ТЗ против незаконного присвоения и неправомерного использования, которые были заказаны МКГР на его шестой сессии в марте 2004 г. История этого процесса заархивирована на сайте:
http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations.

Также имеются другие избранные документы и ресурсы МКГР, имеющие особое и непреходящее значение в работе МКГР, как то:

- Перечень основных вопросов, касающихся охраны ТВК и касающихся охраны ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
- Анализ пробелов в том, что касается охраны ТВК и охраны ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;
- Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Веб-страница МКГР предлагает практическое руководство в отношении того, как выступать в МКГР:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

Отдельная веб-страница, касающаяся **участия наблюдателей в работе МКГР**, имеется по адресу:

<http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Она включает ссылки на следующее:

- процесс аккредитации и перечень аккредитованных организаций;
- Добровольный фонд ВОИС, способствующий участию коренных и местных общин в работе МКГР, включая правила Фонда и бланк заявления;

- дискуссионные группы представителей коренных и местных общин, включая презентации членов групп: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>;
- отдельную веб-страницу, посвященную предложениям, соображениям и документам, представленным наблюдателями: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>;
- ссылка на проект исследования об участии наблюдателей в работе МКГР (документ WIPO/GRTKF/IC/20/7): http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=196197;

(Решения, принятые МКГР в этом отношении, имеются по адресу: http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf и http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf);
информационный документ, касающийся шести предложений, внесенных Советом коренных народов ВОИС (информационный документ WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10), имеется по адресу: http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf)
- практическое руководство для наблюдателей, включая имеющиеся возможности для аккредитованных организаций, представляющих коренные и местные общины: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf.

Портал коренных народов

Создан отдельный «Портал коренных народов» по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>. Это – часть усилий Секретариата ВОИС по улучшению доступа к имеющейся информации, предназначенной для коренных народов и местных общин и конкретно связанной с коренными народами и местными общинами. Он предлагает ссылки на соответствующие ресурсы ВОИС, информацию об аккредитации и участии в процессе МКГР и доступ к внешним ссылкам, представляющим интерес для коренных народов и местных общин.

Ресурсы

Ответы на «Часто задаваемые вопросы» можно найти на сайте: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК, имеется по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Более детальные справочные ресурсы, касающиеся ТК, ТВК и ГР, собраны на сайте: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/>.

Они касаются следующего:

- документации по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, включая:
 - Программу обучения по вопросам документирования культурного наследия и управления ИС (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);

- практические руководства по ИС для различных областей;
- документирование ТЗ
(<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
- баз данных:
 - законы и нормативные меры по ТЗ, ТВК и ГР
(http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/);
 - соглашения по вопросам ДПВ, касающиеся биоразнообразия
(<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>);
 - кодексы, руководства и практические методы, касающиеся вопросов записи, оцифровки и распространения ТВК
(http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/);
 - список онлайн-баз данных/реестров ТЗ и ГР
(http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html);
- публикаций и исследований.

Все публикации и исследования можно непосредственно выбрать с сайта <http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>. Они включают общую информацию, имеющиеся краткие информационные справки, а также документацию, касающуюся охраны ТЗ и ТВК, ДПВ и требований о раскрытии информации, управления ИС и обычного права.

Вот некоторые публикации, охватывающие вопросы ТЗ, ТВК и ГР:

- Отчет ВОИС о миссиях по установлению фактов, касающихся ИС и ТЗ (1998-1999 гг.): http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/768/wipo_pub_768.pdf.
- Обзор вопросов ИС и ГР, ТЗ и ТВК:
http://www.wipo.int/freepublications/en/tk/933/wipo_pub_933.pdf.
- Краткая информационная справка по ИС и ТЗ:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf.
- Обычное право и ИС:
http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html.

Некоторые из публикаций или веб-страниц конкретно касаются одной из трех тем. Ниже приводятся лишь некоторые выборочные примеры таких публикаций:

- Вопросы охраны ТВК:
 - Краткое описание соответствующих вопросов:
<http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
 - «Учитывая культуру: тематические исследования по ИС и ТВК»:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf.
 - Объединенный анализ правовой охраны ТВК:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf.

- Законодательные тексты, относящиеся к ТВК:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_ef.jsp.
- База данных по документации о культуре, включая существующие кодексы, руководства и практические методы:
http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html.
- Вопросы охраны ТЗ:
 - Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.
 - Пособие ВОИС по документации, касающейся ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.
 - Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах, относящихся к ГР и ТЗ:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
 - Законодательные тексты, относящиеся к ТЗ:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index.jsp
- Соответствующие вопросы, касающиеся ГР:
 - Краткое описание соответствующих вопросов:
<http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
 - Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах, относящихся к ГР и ТЗ:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
 - Проект руководящих принципов в отношении интеллектуальной собственности для доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод от их использования:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft_guidelines_feb_2013.pdf.
 - Законодательные тексты, относящиеся к ГР:
http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_gr.jsp.
 - База данных соглашений в области биоразнообразия, имеющих отношение к доступу и совместному использованию выгод:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.

Новости

Пользователи веб-сайта ВОИС по ТЗ могут ознакомиться с соответствующими новостями на домашней страничке: <http://www.wipo.int/tk/en/>, включая архивную информацию (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Любое заинтересованное лицо может подписаться на рассылку электронных новостных бюллетеней и самых последних новостей для получения общей информации, касающейся связанных с ТЗ событий, направив электронное сообщение по адресу grtkf@wipo.int.

Сокращения, используемые в настоящем документе:

ДПВ:	доступ и пользование выгодами
ГР:	генетические ресурсы
МКГР:	Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры
МКГР 1, 2...:	первая сессия МКГР, вторая сессия МКГР
ИС:	интеллектуальная собственность
ТВК:	традиционные выражения культуры
ТЗ:	традиционные знания
веб-сайт ВОИС по ТЗ:	веб-сайт ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

[Конец приложения и документа]